

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE

FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME VI

No. 7 - 11 March 1953

Published by the A.M.G. F.T.T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces, Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 22

FURTHER ADDITIONS AND AMENDMENTS TO THE TRANSITORY RULES FOR THE FIRST APPLICATION OF THE NEW CUSTOMS TARIFF

WHEREAS it is deemed advisable to make further additions and amendment to the transitory rules for the first application of the new Customs tariff, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

*NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General,
Zone Commander,*

O R D E R :

ARTICLE I

The additions and amendments set forth in the attached Table are added to the Table referred to in Article III, letter *b*), of Order No. 183, dated 21 September 1950.

ARTICLE II

The reduction established by Article I of Order No. 2, dated 2 January 1952, may be applied to the Customs duties given in the Table appended to this Order for items No. ex 330-b, 608-a, 611-a and ex 849-a of the Customs tariff.

The said reduction shall no longer be applicable in respect of the Customs duties relating to items 290-a-2 ; 328 ; 329 ; 362-b-1-gamma, delta and kappa ; 367-c-2-beta ; 368-a-1-zeta ; 810-a-2 ; 810-b ; 811-a-2 and 811-b.

ARTICLE III

The Customs duty established by Order No. 183, dated 21 September 1950, as subsequently extended and amended, in respect of the Customs tariff item No. ex 1245 (optical prisms and lenses) shall remain in force solely for „optica, dioptric, catadioptric lenses and prisms, whether fitted on panels or not and with focal distance exceeding 200 millimetres, dioptric drums (including one-piece drums) having an inner diameter exceeding 300 millimetres, destined for installation on maritime lighthouses“.

ARTICLE IV

As an exception to the provisions of Article III, letter *c*), of Order No. 183, dated 21 September 1950, and of Article IV of Order No. 2, dated 2 January 1952, the Customs duties established for the undermentioned products by the transitory rules for the first application of the new tariff shall cease to be effective as from 15 July 1952:

- a) proprietary medicines containing antibiotic products and included in item 394-a-4 of the Customs tariff, since they become subject to the duties provided for by the Ancey Protocol;
- b) products of the iron industry included in items from 879 up to 896 inclusive of the Customs tariff, since they become subject, insofar as not provided for in the attached table, to the respective duties provided for by the Torquay Protocol;
The said products, however, shall further be liable to the duties in force before 15 July 1952 within the limit of quotas which will be established by administrative provisions of Allied Military Government.
- c) needles and bathing-tubs of Customs tariff items 916-c and 920-a-1, cutlery and table forks, knives and spoons included in items from 1017 up to 1019 inclusive and from 1021 up to 1024 inclusive, such products becoming subject, insofar as not otherwise provided for in the attached Table, to the respective duties established by the Torquay Protocol.

The following shall likewise cease to be effective:

- d) the exemption provided for by the Ancey Protocol in respect of palm-oil, Customs tariff item No. 139-m, raw and purified palm-oil remaining subject to the duties agreed in the Torquay Protocol;
- e) the duties provided for in the Ancey Protocol and those established by the temporary rules for the first application of the new Tariff in respect of lathes, planing, slotting and boring machines included in items No. 1113, 1116 and 1117 of the Customs tariff, the duties and denominations established in the Torquay Protocol remaining applicable in respect of such machines.

ARTICLE V

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and, pursuant to administrative instructions already issued, shall be operative as from 15 July 1952.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty
Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General
Zone Commander

Ref.: LD/A/52/168

TABLE

Numero e lettera della Tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio
ex 23	Pesci di mare, freschi (vivi o morti) o conservati allo stato fresco Il pesce fresco, anche congelato, della specie clupeidi, destinato all' industria conserviera per essere preparato o conservato, è ammesso in esenzione da dazio, sotto la osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Dipartimento di Finanza.	—
68 c	2) Piselli, altri	3% sul valore
82 a	Pepe (nero, bianco e garofanato)	L. 500 p. Kg. netto
ex 95	Orzo :	
a	comune o vestito l'orzo comune o vestito, destinato alla fabbricazione dei surrogati del caffè, è ammesso in esenzione da dazio nei limiti di un contingente annuo di 5000 quintali, sotto la osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Dipartimento di Finanza.	—
123	Ispezzenti naturali non nominati nè compresi altrove :	
a	alghe e derivati :	
	3) altri	8% sul valore
ex 282 a	2) Cesio, rubidio	2% sul valore
ex 330 b	Ioduri di cesio e di rubidio.....	8% sul valore
ex 362 a	1) Esano, eptano	10% sul valore
ex 362 a	4-alfa) canfene Il canfene, destinato alla fabbricazione della canfora sintetica, è ammesso in esenzione da dazio, sotto la osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Dipartimento di Finanza.	—
376 d	Antibiotici :	
	3) D-treo-1-p. nitrofenil-2-dicloroacetamido-propano-1, 3-diolo	25% sul valore

Numero e lettera della Tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio
608	Seta tratta, non preparata per la vendita al minuto : cruda :	
a	1) semplice.....	15% sul valore
	2) addoppiata o torta	15% sul valore
b	sgommata, imbianchita, tinta o stampata.....	17% sul valore
611 a	Filati di seta, anche misti con altre materie tessili, preparati per la vendita al minuto	17% sul valore
ex 849 a	Piastrelle, piane o cave, di qualsiasi forma, e quadrelli, di silice o di quarzo fusi	18% sul valore
ex 849 e	Filieri di vetro (quarzo) per macchine per la filatura delle fibre artificiali e sintetiche	10% sul valore
880	Billette :	
ex a	1) di ferro o di acciaio non legato comune	15% sul valore
	2) di acciaio non legato altro	15% sul valore
ex b	Bramme :	
	1) di ferro o di acciaio non legato comune	15% sul valore
	2) di acciaio non legato altro	15% sul valore
881 a	Blumi e billette :	
	1) di ferro o di acciaio non legato comune	15% sul valore
	2) di acciaio non legato altro	15% sul valore
b	Bramme e bidoni :	
	1) di ferro o di acciaio non legato comune	15% sul valore
	2) di acciaio non legato altro	15% sul valore
ex 880 b)	Bidoni	—
ex 881 b)		
	Ferne restanti le dimensioni massime di larghezza e di spessore e le altre caratteristiche stabilite nella nota generale 9 al Capitolo LXXIII, potranno essere classificati a bidoni anche le barre piatte con spigoli arrotondati ovvero smussati sui fianchi e cioè con bordo normale di lavorazione a caldo, di larghezza non inferiore a millimetri 150 e di spessore non inferiore a millimetri 6, purchè lo spessore non sorpassi un quarto della larghezza.	
882	Larghi piatti di ferro e di acciaio :	
a	greggi	
	1) di ferro e di acciaio non legato comune.....	23% sul valore
	2) di acciaio non legato altro	23% sul valore

Numero e lettera della Tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio
885	Ferri e acciai laminati a caldo in vergella o bordione (fil machine) di sezione circolare, in rotoli o matasse, del diametro non inferiore a millimetri 5 nè superiore a millimetri 10, greggi:	
a	di ferro o di acciaio non legato comune	23% sul valore
b	di acciaio non legato altro	23% sul valore
c	di acciaio legato:	
	ex 1) inossidabile contenente più del 12%, fino al 17% di cromo	22% sul valore
	ex 3) altro, contenente almeno uno dei seguenti elementi nelle percentuali di più del 14% di manganese o più di 4,5% fino a 7% di nichelio o più di 0,50% fino a 1% di vanadio e molibdeno o più di 0,80% fino a 7% di tungsteno o più di 2% fino a 4% di cobalto..	22% sul valore
886	Nastri di ferro o di acciaio laminati a caldo: greggi:	
a	1) di ferro o di acciaio non legato comune	23% sul valore
	2) di acciaio non legato altro	23% sul valore
	3) di acciaio legato:	
	ex alfa) inossidabile, contenente più del 12% fino al 17% di cromo	22% sul valore
	beta) rapido	22% sul valore
	gamma) altro	22% sul valore
888	Aghi, cuori, incroci e scambi, tiranti per aghi, rotaie a cremagliera, di ferro o di acciaio, anche forati, per ferrovie, tranvie e per ferrovie portatili o aeree, escluse le apparecchiature elettriche	23% sul valore
890	Stecche (ganasce), piastre di appoggio e di fissaggio, piastre e sbarre di scartamento per la posa o per il fissaggio, delle rotaie, di ferro o di acciaio, anche forate, imbutite o in altro modo lavorate	23% sul valore
ex 891 a	Sbozzi in rotoli per lamiere:	
	1) di ferro o di acciaio non legato comune	15% sul valore
	2) di acciaio non legato altro	15% sul valore
	3) di acciaio legato:	
	alfa) inossidabile	15% sul valore
	beta) rapido	15% sul valore
	gamma) altro	15% sul valore

Numero e lettera della Tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio
891 <i>b</i>	<p>Lamiere di ferro o di acciaio, di forma quadrata o rettangolare, anche ondulate, scanalate, striate e con disegni ottenuti per laminazione:</p> <p>lamine a freddo, greggie:</p> <p>3) di acciaio legato:</p> <p>ex alfa) inossidabile, contenente più del 12% fino al 17% di cromo, dello spessore:</p> <p>I) di mm. 4 o più</p> <p>II) di mm. 0,6 o più, ma meno di mm. 4 ..</p> <p>III) inferiore a mm. 0,6</p> <p>ex gamma) altro, contenente almeno uno dei seguenti elementi nelle percentuali di più di 1,2% di manganese o più di 0,50% fino a 7% di nichelio o più di 0,10% fino a 1% di vanadio e molibdeno o più di 0,30% fino a 7% di tungsteno o più di 0,30% fino a 4% di cobalto o più di 1% di silicio o più di 0,25% fino a 12% di cromo o più di 0,30% di alluminio o più di 0,50% di rame o più di 0,10% di zolfo e piombo, dello spessore:</p> <p>I) di mm. 4 o più</p> <p>II) di mm. 0,6 o più ma meno di mm. 4 ..</p> <p>III) inferiore a mm. 0,6</p>	<p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p>
893 <i>a</i> <i>b</i> <i>c</i>	<p>Fili di ferro o di acciaio trafilati, nudi o rivestiti, ammatassati o arrotolati, esclusi i fili isolati per elettricità:</p> <p>greggi con resistenza inferiore a kg.75 per millimetro quadrato di sezione:</p> <p>2) di sezione diversa dalla tonda del diametro:</p> <p>alfa) di mm. 4 o più fino a mm. 5.....</p> <p>beta) di mm. 1 o più ma meno di mm. 4.....</p> <p>gamma) di meno di mm. 1</p> <p>greggi, con resistenza di Kg. 75 o più ma meno di Kg. 150 per millimetro quadrato di sezione:</p> <p>2) di sezione diversa dalla tonda, del diametro:</p> <p>alfa) di mm. 4 o più fino a mm. 5.....</p> <p>beta) di mm. 1 o più ma meno di mm. 4 ..</p> <p>gamma) di meno di mm. 1.....</p> <p>greggi, con resistenza di Kg. 150 e più per millimetro quadrato di sezione:</p> <p>2) di sezione diversa dalla tonda, del diametro:</p> <p>alfa) di mm. 4 o più fino a mm. 5</p> <p>beta) di mm. 1 o più ma meno di mm. 4 ..</p> <p>gamma) di meno di mm. 1</p>	<p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>23% sul valore</p> <p>21% sul valore</p> <p>21% sul valore</p> <p>21% sul valore</p>

Numero e lettera della Tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio
896 a	Nastri di ferro o di acciaio, laminati a freddo greggi: 1) di ferro o di acciaio non legato, comune alfa) con resistenza fino a 75 Kg. per millimetro quadrato di sezione, dello spessore: I) di mm. 0,5 o più II) inferiore a mm. 0,5 beta) con resistenza superiore a 75 Kg. per millimetro quadrato di sezione, dello spessore: I) di mm. 0,5 o più II) inferiore a mm. 0,5	23% sul valore 23% sul valore 23% sul valore 23% sul valore
ex 1012 b	Corone diamantate per perforatrici	5% sul valore
1017 a	Coltelli a lama fissa, esclusi i coltelli per macchine: da tavola: 1) interamente di metallo comune, di un sol pezzo: alfa) di ferro o di acciaio comune 2) altri con manico: alfa) di legno o di metallo comune non dorato né argentato, e con lama: I) di ferro o di acciaio comune gamma) di avorio, di ambra, di madreperla, di tartaruga delta) di altre materie, esclusi i metalli preziosi ed i metalli comuni placcati o ricoperti con la- mina, di metalli preziosi	25% sul valore 25% sul valore 25% sul valore 25% sul valore
1018 a b	Coltelli chiudibili e temperini: roncole da tasca ad una lama altri ad una o più lame, con manico: 1) di legno o di metallo comune non dorato né ar- gentato, e con lama: alfa) di ferro o di acciaio comune 2) di metallo comune dorato o argentato 3) di avorio, di ambra, di madreperla, di tartaruga 4) di altre materie, esclusi i metalli preziosi ed i metalli comuni placcati o ricoperti con lamina, di metalli preziosi	25% sul valore 25% sul valore 25% sul valore 25% sul valore
1019 a b	Lame da coltelli, anche non finite, di metallo comune: non dorate né argentate: 1) di ferro o di acciaio comune dorate o argentate	25% sul valore 25% sul valore
1021 b	Forbici a due branche, pieghevoli o no, e loro lame, anche non finite, di metallo comune: dorate o argentate	25% sul valore

Numero e lettera della Tariffa	DENOMINAZIONE DELLE MERCI	Dazio
1022	Altri oggetti di coltelleria, non nominati nè compresi altrove :	
<i>d</i>	altri, compresi le scuri, mannaie ed oggetti simili da macellaio e da cucina	25% sul valore
1023	Cucchiai, forchette ed oggetti simili :	
<i>a</i>	di un sol pezzo, anche non finiti, di metallo comune :	
	1) non dorati nè argentati :	
	alfa) di ferro o di acciaio comune	25% sul valore
<i>b</i>	altri :	
	1) senza manico	25% sul valore
	2) con manico :	
	beta) di metallo comune non dorato nè argentato :	
	I) di ferro o di acciaio comune	25% sul valore
	gamma) di metallo comune dorato o argentato.	25% sul valore
	delta) di avorio, di ambra, di madreperla, di tartaruga	25% sul valore
	epsilon) di altre materie, esclusi i metalli preziosi ed i metalli comuni placcati o ricoperti con lamina, di metalli preziosi	25% sul valore
1024	Pezzi staccati di oggetti di coltelleria, di cucchiai, di forchette e di articoli simili di metallo comune, non nominati nè compresi altrove (ghiere, manichi, abbozzati o no, e simili)	25% sul valore
ex 1050	Parti staccate, non nominate nè comprese altrove, per motori a pistone per aviazione.	L'applicazione del dazio è sospesa
ex 1051	Altri motori a pistone, a scoppio o a iniezione (motori fissi e motori marini)	L'applicazione del dazio è sospesa
1187 <i>d</i>	Candele di accensione e di riscaldamento e loro parti :	40% sul valore del dazio minimo di L. 70 per pezzo
	1) candele complete	45% sul valore
	2) parti staccate :	45% sul valore
	alfa) metalliche	45% sul valore
	beta) isolanti	45% sul valore
ex 1306 <i>e</i>	Ance e bocchini, per strumenti a fiato	25% sul valore
—	Materiali da trasporto, da comunicazione, di casermaggio e di equipaggiamento	L'applicazione del dazio è sospesa

Order No. 23

SPECIAL CHARGE ON ADMITTANCE TICKETS TO PERFORMANCES, ENTERTAINMENTS AND SPORTS EVENTS AS WELL AS ON TRAVEL TICKETS FOR JOURNEYS STARTING ON EIGHT PARTICULAR SUNDAYS

WHEREAS it is deemed advisable to establish a special charge on admittance tickets to performances, entertainments and sports events as well as on travel tickets for journeys starting on certain Sundays, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

A Winter Relief Fund (hereinafter referred to as the „Fund“) is hereby constituted for the Winter-season 1952-1953 for the purpose of fostering assistance to the poor. The „Fund“ shall be constituted by financial means provided for by existing legislation or by other contributions, including voluntary ones.

The „Fund“ shall be administered by the Department of Social Assistance through a Committee appointed by that Department.

ARTICLE II

As an exception to Article V, of Order No. 144 B, dated 29 July 1946, on Sunday 30 November 1952 and on all subsequent Sundays until 31 May 1953, as well as on 25 and 26 December, 1 January, 6 January and 19 March, a special charge shall be collected at the rates hereinafter specified on each admittance ticket to entertainments and any other kind of public performances liable to State duty („diritto erariale“), including sporting events with or without betting arrangements:

Price of ticket (inclusive of State duty)	Special charge
up to Lire 100	L. 5
from „ 101 up to Lire 200	„ 10
„ „ 201 „ „ 400	„ 20
„ „ 401 „ „ 800	„ 60
„ „ 801 „ „ 1,000	„ 100
„ „ 1,001 „ „ 1,500	„ 150
„ „ 1,501 „ „ 3,000	„ 200
over „ 3,000	„ 400

In respect of lyric and prose („di lirica e di prosa“) performances, the special charge shall be Lire 100 on each ticket costing more than Lire 800.

The special charges referred to above shall also be due on free admission tickets, except those provided for by specific provisions of law.

In respect of subscriptions to entertainments, performances and sporting events taking place during the period of application of this Order, the special charge shall correspond to 3% of the total amount of the subscription (State duty included), unless an individual admittance ticket is requested.

The special charges referred to in the foregoing paragraphs shall be exempt from State duty and turnover tax.

ARTICLE III

The special charges established by Article II hereof (to be registered into the daily list of receipts) shall be collected by the operator („esercente“) for subsequent transfer to „Società Italiana Autori ed Editori — Agenzia Principale di Trieste“, in the manner and within the time-limits established for State duties.

The „Società Italiana Autori ed Editori — Agenzia Principale di Trieste“ shall, within each month following that of the relative collection, transfer to the „Fund“ the amounts of the special charges collected.

Notice of such transfer shall be given to the Department of Interior and to the Department of Finance.

The service of „Società Italiana Autori ed Editori — Agenzia Principale di Trieste“ for the assessment, collection and transfer of the special charges shall be gratuitous.

ARTICLE IV

The cash service of the „Fund“ is hereby entrusted to „Cassa di Risparmio di Trieste“.

ARTICLE V

Notices to the public, including luminous signs, and advertising in newspapers, magazines and other printed matter relating to the appeal for the collection of contributions in favour of the Winter Relief activities, shall be exempt from stamp duty, provided they do not contain publicity for third parties.

ARTICLE VI

The provisions regarding State duties on public entertainments, insofar as applicable, shall also govern the ascertainment and punishment of violations, the settlement of disputes, the prescriptive time-limits for, and the collection of, credits derived from the application of the provisions of the foregoing Articles.

ARTICLE VII

The State Railways shall collect in favour of the „Fund“ a special charge, in addition to fares, covering journeys starting on the eight following Sundays: 11 and 25 January, 8 and 22 February, 8 and 22 March, 12 and 26 April 1953. Such charges shall be as follows:

up to Lire	50	.....	L.	5		
from	„	51 up to Lire	100	.....	„	10
„	„	101	„	„	„	20
„	„	201	„	„	„	50
„	„	501	„	„	„	100
„	„	1,001	„	„	„	150
„	„	2,001	„	„	„	200
over	„	5,000	.....	„	„	400

In respect of collective tickets the special charge shall be applied, at the same rate, on the amount relating to each traveller.

Tickets issued abroad shall be exempt from the application of the special charge.

ARTICLE VIII

All concerns („aziende“) operating public transportation services shall collect in favour of the „Fund“ the following special charge in addition to fares covering journeys starting on the eight Sundays mentioned in Article VII :

a) Extra-urban tramway lines, extra-urban autobus lines and extra-urban navigation services :

Fares up to Lire	50	.....	L.	5
„ from „	51 up to Lire	100	„	10
„ „ „	101 „ „ „	200	„	20
„ „ „	201 „ „ „	500	„	50
„ „ „	501 „ „ „	1,000	„	100
„ „ „	1,001 „ „ „	2,000	„	150
„ over „	2,000	.....	„	200

b) Urban public transportation services :

fixed charge of Lire 5 on tickets of any value.

ARTICLE IX

The special charges referred to in Articles VII and VIII hereof shall also be due, at the minimum rate of Lire 5 and up to a maximum of Lire 200, by holders of season, reduced-price or free tickets.

The special charges payable for the various categories and the modalities for the relative collection are hereby established as follows :

A) For journeys by State Railways :

I. — Season - tickets :

a) Ordinary season-tickets, students' season-tickets, season-tickets for State employees and their family dependants, issued for trips :

up to 50 km	.....	L.	20
from 51 km up to 300 km	.....	L.	50
over 300 km	.....	L.	100

b) special season-tickets (any itinerary) L. 100

c) weekly and holiday season-tickets „ 20

d) season-tickets for railwaymen and their family dependants „ 20

II. — Free circulation tickets :

a) tourist tickets, for the entire railway network L. 100

b) fixed itinerary tickets „ 100

III. — Free tickets and free circulation cards :

a) tickets for the use of railways saloon carriages, Series S	200
b) tickets for the use of reserved compartments, Series R and RL	200
c) free circulation cards, Series A and AL, bearing a white disk	100
d) free circulation cards, Series EL	100
e) free tickets for single journeys :	
Series B, Bo, Ba	100
Series B2, B4, B6, Bd, Bc: 1st class	50
Series B2, B4, B6, Bd, Bc: 2nd class and 3rd class	20

ARTICLE X

The special charges to be collected under Article IX hereof by concerns („aziende“) operating public transportation services from holders of season, reduced-price or free tickets using their services is hereby fixed at the same rates as due, for the same trip, by travellers holding ordinary-tariff tickets.

ARTICLE XI

Collection modalities relating to the special charges referred to in the foregoing Articles shall be the same as those adopted for the collection of the special charges on ordinary-tariff tickets.

ARTICLE XII

Transportation concerns („aziende“) obliged to apply the special charges established by Article VIII hereof, shall not be entitled to any compensation for the relative collection service and shall transfer, within eight days, the amount collected to the „Fund“ by payment into Account Current No. 6187 registered at „Cassa di Risparmio di Trieste“ under the name of the said „Fund“.

ARTICLE XIII

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and pursuant to administrative instructions already issued, shall be operative as from 7 December 1952.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T.J.W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/A/53/5

Order No. 24

AMENDMENTS TO THE LAW CONCERNING SUNDAY AND WEEKDAY REST

WHEREAS it is deemed advisable to amend the Law 22 February 1934, No. 370, on Sunday and Weekday Rest, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces ;

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

Article 27 of the Law 22 February 1934, No. 370, is hereby repealed and substituted by the following :

„Article 27 — Anyone contravening the provisions contained in Articles 1, „3, 6, 7, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 20 and 21 of this Law shall be punished with a „fine („ammenda“) from Lire 200 to Lire 600 for every person engaged in work to whom „the contravention refers.

„The fine („ammenda“) shall in no case exceed a total of Lire 100,000 nor be less „than Lire 800.

„Contraventions of art. 4 shall be punished with a fine („ammenda“) up to Lire „3000 for every person engaged in work to whom the contraventions refers. The total „amount, however, shall in no case exceed Lire 300,000.“

ARTICLE II

The first paragraph of art. 28 of the Law 22 February 1934, N. 370, is hereby repealed and substituted by the following :

„Anyone contravening the provisions of articles 13, 14, 22, 23, 24, 25 and 26, „shall be punished with a fine („ammenda“) of not less than Lire 80,000 and not exceeding „Lire 400.000.“

ARTICLE III

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colone! Arty
Chief of Staff

for **T.J.W. WINTERTON**

Major General
Zone Commander

Ref. : LD/A/53/22

Order No. 25

SETTLEMENT OF STATE RAILWAYS ADMINISTRATION'S CREDITS OF DOUBTFUL OR DIFFICULT COLLECTION

WHEREAS it is deemed advisable to issue provisions concerning the settlement of State Railways Administration's credits of doubtful or difficult collection, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces;

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER :

ARTICLE I

The State Railways Administration is hereby authorized to arrange, for any credits recognized as being of doubtful or difficult collection, for the cancellation of those not exceeding L. 500.— or for the administrative discharge from its books of those exceeding such limit but not exceeding L. 2000.—, by the simple forwarding to Sovrintendenza di Finanza of collective lists accompanied by the documentation prescribed.

If in the same financial period the same debtor benefits by more than one cancellation, the total of credits cancelled may not exceed the above mentioned limits.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette, and, pursuant to administrative instructions already issued, shall be operative as from 30 May 1952.

Dated at TRIESTE, this 3rd day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/A/52/163

Order No. 26

NEW CONCESSIONS OF TEMPORARY IMPORTATION

WHEREAS it is deemed advisable to grant new concessions of temporary importation, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER :

ARTICLE I

Temporary importation of the following goods is hereby permitted for the purposes hereinafter specified and for a period of six months :

DESCRIPTION OF GOODS	Purposes for which temporary importation is allowed	Minimum quantity which may be temporarily imported	Maximum term allowed for re- exportation
1. Inner receptacles not invoiced for final importation	To be emptied of their contents and re-forwarded abroad	No. 100	6 months
2. Raw honey	To be refined and put into receptacles or to be employed in the manufacture of caramels and nougats.	100 kilos	6 months
3. Metal materials	For the manufacture of ball-bearings and parts thereof	100 kilos	1 year
4. Pure cellulose paper	For sheathing of electric cables and conductors	100 kilos	2 years
5. Porcelain insulators	For completing electric apparatuses	No. 10	6 months
6. Glass beads	For the manufacture of Rosaries	100 kilos	6 months
7. Copper wire-rods („ver-gella“) of a diameter exceeding 45 millimeters	For the manufacture of electric cables and conductors	100 kilos	2 years
8. Pig-iron	For the production of steel ingots	1.000 kilos	1 year
9. Marble in blocks	For manufacturing purposes	1.000 kilos	1 year
10. Gauges and relative plugs	For controlling materials in course of manufacture	—	1 year

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and, pursuant to administrative instructions already issued, shall be operative as from 12 August 1952.

Dated at TRIESTE, this 3rd day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T.J.W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/A/52/170

Order No. 27

SUBSIDY TO UNEMPLOYED SEAMEN AWAITING EMBARKATION

WHEREAS it is deemed advisable to grant, for the year 1952, the subsidy to unemployed seamen awaiting embarkation as provided for by Order No. 118, dated 21 June 1952, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

O R D E R :

ARTICLE I

The provisions contained in Order No. 118, dated 21 June 1952, relating to the granting of a subsidy to unemployed seamen awaiting embarkation, shall be applicable also for the year 1952, subject to the amendment that the contribution referred to in the first paragraph of Article II of said Order is hereby fixed at 1,500 Lire monthly for every seamen embarked.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 4th day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/A/53/9

Order No. 28

PROVISIONS CONCERNING THE ORGANIZATION OF POPULAR BANKS AMENDMENTS TO ORDER No. 10/1949

WHEREAS it is deemed advisable to amend certain provisions governing Popular Banks, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER :

ARTICLE I

Sections 3 and 4 of Article IV of Order No. 10, dated 22 January 1949, are hereby repealed and substituted by the following :

„Section 3. — The face value of each share shall not be less than 500 Lire. No associate shall possess shares for a face value in excess of 500,000 Lire“.

„Section 4. — Existing Popular Banks may, until 3 June 1956, fulfil the obligation to adjust the face value of their shares as established in the foregoing Section.“

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette

Dated at TRIESTE, this 4th day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/A/53/18

Order No. 29

DECLARATION OF PUBLIC UTILITY AND URGENT AND UNDELAYABLE NECESSITY OF THE CONSTRUCTION OF A LINE FOR THE TRANSMISSION OF HIGH TENSION ELECTRIC ENERGY BETWEEN „CEMENTERIA DI TRIESTE“ AND „CAVE DI S. GIUSEPPE DELLA CHIUSA“

WHEREAS it is deemed advisable to authorize the „Italcementi S. p. a. — Bergamo“ — „Cementeria di Trieste“ — to construct a line for the transmission of high tension electric energy between „Cementeria di Trieste“ and „Cave di S. Giuseppe della Chiusa“ ; and

WHEREAS during the inquiry no claims or objections have been lodged and permissions for the relative crossings have been obtained by said „Società“ from the bodies concerned ; and

WHEREAS the „Ufficio Genio Civile“ has expressed its favourable opinion,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General,
Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

The „Italcementi S.p.a. — Bergamo“ — „Cementeria di Trieste“ (hereinafter referred to as the „Società“) is hereby authorized to construct and operate an electric line with a voltage of 5000 volts from the transformer-cabin of „Cementeria di Trieste“ to the cabin of „Cave di S. Giuseppe della Chiusa“, Commune of S. Dorligo della Valle.

ARTICLE II

In accordance with article 115 of the Consolidated Text 11 December 1933, No. 1775, all the works and installations needed for the construction and operation of the above mentioned electric line are hereby declared to be of public utility.

ARTICLE III

In accordance with articles 116 and 33 of the Consolidated Text 11 December 1933, No. 1775, and article 71 and following of the Law 25 June 1865, No. 2359, as amended by the Law 18 December 1879, No. 5188, series 2nd, the works for the construction of the electric line mentioned in the preceding Article and of the installations connected therewith are hereby declared to be urgent and undelayable.

ARTICLE IV

Section 1. — The expropriations and works shall be initiated within three months and shall be completed within six months from the date of publication of this Order.

Section 2. — Within two months from the same date, the „Società“ shall submit to the „Ufficio del Genio Civile“, Trieste, in terms of article 116 of the Consolidated Text 11 December 1933, No. 1775, the detailed plans of the stretches of the line affecting private property with respect to which it is necessary to proceed in accordance with the above mentioned Law 25 June 1865, No. 2359.

ARTICLE V

The line shall be constructed in conformity with the technical designs laid down in the project attached to the „Società“'s application dated 2 May 1952 and shall be subject to the final test of the „Ufficio del Genio Civile“, Trieste.

ARTICLE VI

The authority is granted under the safeguard of the rights of third parties and under the observances of all existing regulations governing lines for the transmission and distribution of electric energy and of the special provisions of the Administrations concerned, in accordance

with article 10 of the Consolidated Text 11 December 1933, No. 1775. Consequently, the „Società“ shall assume full responsibility with respect to the rights of third parties and to the possible damages that might in any way be caused by the construction of the electric line, protecting the Administration against all claims or trouble („molestia“) arising from those third parties who might consider themselves damaged.

ARTICLE VII

The „Società“ shall carry out such new works or modifications as might be prescribed, in terms of Law, for the protection of public and private interests within the time-limits that will be fixed for such purpose ; in case of non-fulfilment the penalties provided for by the law shall be applied.

ARTICLE VIII

Section 1. — For the expenses of superintendence and of the final test entrusted to the „Ufficio del Genio Civile“, the „Società“ shall deposit at the Treasury Section of Trieste, at the disposal of said „Ufficio“, the amount of 20,000.— (twenty-thousand) Lire.

Section 2. — As a security for the obligations deriving from this authority and for those with respect to third parties, the „Società“ shall deposit at the „Cassa Depositi e Prestiti“ the amount of 20,000.— (twenty-thousand) Lire.

Section 3. — The validity of this authority shall be subject to the prior deposit of the aforesaid amounts. All expenses connected with this authority shall be borne by the „Società“.

ARTICLE IX

The general plan and the summary report of the works attached to this Order are hereby marked „Annex A“ and „Annex B“ respectively and shall be deposited at the Directorate of Legal Affairs, Allied Military Government, where they may be freely inspected by all persons concerned.

ARTICLE X

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 5th day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T.J.W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/A/53/20

Order No. 30

COLLECTION OF COMMUNAL CONSUMER TAXES IN THE COMMUNE OF TRIESTE AMENDMENT TO ORDER No. 86/1947

WHEREAS it is deemed advisable to implement the provisions contained in Order No. 86, dated 30 December 1947, concerning the collection of consumer taxes in the Commune of Trieste, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

The following paragraph is hereby added to Section 2 of Article II of Order No. 86, dated 30 December 1947:

„There shall be no prejudice to the Commune's power to place on retirement those employees, included in the said personnel, who have reached or subsequently reach the age or service-limit provided for by article 88 of the Communal Regulations on dependent personnel („Regolamento organico comunale“) at present in force.“

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and shall be operative as from the effective date of Order No. 86 of 30 December 1947.

Dated at TRIESTE, this 6th day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T.J.W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/A/53/27

Order No. 31

PROVISIONS IN FAVOUR OF THE HOTEL AND TOURIST INDUSTRY AMENDMENT TO ORDER No. 167/1950

WHEREAS it is deemed advisable to fix a new term for the filing of applications to benefit from the contributions provided for by Order No. 167, dated 6 September 1950, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

The term set forth in Article II of Order No. 167, dated 6 September 1950 as subsequently extended by Order No. 10, dated 3 January 1952, and by Order No. 148, dated 31 July 1952, is hereby fixed at 30 June 1953.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 6th day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T.J.W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/A/53/28

Administrative Order No. 13

APPOINTMENT OF COMMISSION FOR THE INVESTIGATION OF MARINE ACCIDENTS

WHEREAS it is deemed necessary to appoint the Commission for the Investigation of Marine Accidents in conformity to Articles 467 and 468 of the Regulations for the implementation of the Code of Navigation (Maritime Navigation) enacted by Order No. 1 dated 5 January 1953 in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER :

1) The following shall constitute the Commission for the Investigation of Marine Accidents for the Harbour Office of the Port of Trieste :

President : Dott. Paolo Klodic — Maritime Director

Vice President : Capt. Carlo Rankel ;

Members : Capt. Tiziano Wengersin ;

Ing. Ivo Schiavon ;

Capt. Giovanni Fabris.

Substitute members for each of the above members respectively shall be :

Capt. Lorenzo Muiesan ;

Ing. Artemisio Miotti ;

Capt. Fernando Ragusin.

2) The appointment under No. 1 of the present Order are made for a period of three years.

3) Administrative Orders No. 35 dated 3 April 1946, No. 105 dated 26 October 1948 and No. 4 dated 31 January 1950 are hereby repealed.

4) This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/B/53/8

Administrative Order No. 14

NEW ECONOMIC TREATMENT OF THE TEMPORARY JUDICIAL CLERK BRUNO ABBA'

WHEREAS by Administrative Order No. 55 dated 24 August 1946, Bruno ABBA' having the qualifications required by the law, has been charged with the functions of temporary judicial clerk at the Tribunal of Trieste, enjoying the economic treatment due to a „di ruolo“ judicial official of grade XI ;

WHEREAS the above named has accomplished over 5 years of service ;

WHEREAS the favourable decision of the „Commissione di Vigilanza e Disciplina“ at the Court of Appeal, for the personnel of the Judicial offices, has been obtained,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

O R D E R :

1. — Bruno ABBA', temporarily charged with the functions of judicial clerk at the Tribunal of Trieste enjoying the economic treatment due to an official of grade XI, is hereby granted with effect from 1st March 1953 the economic treatment corresponding to the grade X.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/B/53/9

Administrative Order No. 15

NEW ECONOMIC TREATMENT OF THE TEMPORARY JUDICIAL CLERK ETTORE CHENI

WHEREAS by Administrative Order No. 55 dated 24 August 1946, Ettore CHENI having the qualifications required by the law, has been charged with the functions of temporary judicial clerk at the Pretura of Trieste, enjoying the economic treatment due to a „di ruolo“ judicial official of grade XI,

WHEREAS the above named has accomplished over 5 years of service ;

WHEREAS the favourable decision of the „Commissione di Vigilanza e Disciplina“ at the Court of Appeal, for the personnel of the Judicial offices, has been obtained,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

O R D E R :

1. — Ettore CHENI, temporarily charged with the functions of judicial clerk at the Pretura of Trieste enjoying the economic treatment due to an official of grade XI, is hereby granted with effect from 1st March 1953 the economic treatment corresponding to the grade X.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref.: LD/B/53/10

Administrative Order No. 16

NEW ECONOMIC TREATMENT OF THE TEMPORARY JUDICIAL CLERK ANTONIO FIORENTINO

WHEREAS by Administrative Order No. 55 dated 24 August 1946, Antonio FIORENTINO having the qualifications required by the law, has been charged with the functions of temporary judicial clerk at the Tribunal of Trieste, enjoying the economic treatment due to a „di ruolo“ judicial official of grade XI ;

WHEREAS the above named has accomplished over 5 years of service ;

WHEREAS the favourable decision of the „Commissione di Vigilanza e Disciplina“ at the Court of Appeal, for the personnel of the Judicial offices, has been obtained,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

O R D E R :

1. — Antonio FIORENTINO, temporarily charged with the functions of judicial clerk at the Tribunal of Trieste enjoying the economic treatment due to an official of grade XI, is hereby granted with effect from 1st March 1953 the economic treatment corresponding to the grade X.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref.: LD/B/53/11

Administrative Order No. 17

NEW ECONOMIC TREATMENT OF THE TEMPORARY JUDICIAL CLERK ELIGIO SALIMBENI

WHEREAS by Administrative Order No. 55 dated 24 August 1946, Eligio SALIMBENI having the qualifications required by the law, has been charged with the functions of temporary judicial clerk at the Court of Appeal of Trieste, enjoying the economic treatment due to a „di ruolo“ judicial official of grade XI ;

WHEREAS the above named has accomplished over 5 years of service ;

WHEREAS the favourable decision of the „Commissione di Vigilanza e Disciplina“ at the Court of Appeal, for the personnel of the Judicial offices, has been obtained,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER :

1. Eligio SALIMBENI, temporarily charged with the functions of judicial clerk at the Court of Appeal of Trieste enjoying the economic treatment due to an official of grade XI, is hereby granted with effect from 1st March 1953 the economic treatment corresponding to the grade X.
2. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Chief of Staff

for T.J.W. WINTERTON

Major General

Zone Commander

Ref. : LD/B/53/12

Administrative Order No. 18

NEW ECONOMIC TREATMENT OF THE TEMPORARY JUDICIAL CLERK VLADIMIRO CLARICH

WHEREAS by Administrative Order No. 55 dated 24 August 1946, Vladimiro CLARICH having the qualifications required by the law, has been charged with the functions of temporary judicial clerk at the Tribunal of Trieste, enjoying the economic treatment due to a „di ruolo“ judicial official of grade XI ;

WHEREAS the above named has accomplished over 5 years of service ;

WHEREAS the favourable decision of the „Commissione di Vigilanza e Disciplina“ at the Court of Appeal, for the personnel of the Judicial offices, has been obtained ;

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

1. Vladimiro CLARICH, temporarily charged with the functions of judicial clerk at the Tribunal of Trieste enjoying the economic treatment due to an official of grade XI, is hereby granted with effect from 1st March 1953 the economic treatment corresponding to the grade X.
2. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953.

VONNA F. BURGER
Colonel Arty
Chief of Staff
for **T.J.W. WINTERTON**
Major General
Zone Commander

Ref. : LD/B/53/13

Administrative Order No. 19

NEW ECONOMIC TREATMENT OF THE TEMPORARY JUDICIAL CLERK GIACOMO COVI

WHEREAS by Administrative Order No. 65 dated 3 October 1946, Giacomo COVI having the qualifications required by the law, has been charged with the functions of temporary judicial clerk at the Tribunal of Trieste, enjoying the economic treatment due to a „di ruolo“ judicial official of grade XI ;

WHEREAS the above named has accomplished over 5 years of service ;

WHEREAS the favourable decision of the „Commissione di Vigilanza e Disciplina“ at the Court of Appeal, for the personnel of the Judicial offices, has been obtained,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

1. Giacomo COVI, temporarily charged with the functions of judicial clerk at the Tribunal of Trieste enjoying the economic treatment due to an official of grade XI, is hereby granted with effect from 1st March 1953 the economic treatment corresponding to the grade X.
2. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of March 1953.

VONNA F. BURGER
Colonel Arty
Chief of Staff
for **T.J.W. WINTERTON**
Major General
Zone Commander

Ref. : LD/B/53/14

Errata corrigenda

The date „18 April 1953“, mentioned at the end of Notice No. 8 published in Gazette No. 5 dated 21 February 1953, is hereby cancelled and substituted by the date „14 April 1953“.

CONTENTS

Order	Page
No. 22 Further additions and amendments to the transitory rules for the first application of the new Customs tariff	63
No. 23 Special charge on admittance tickets to performances, entertainments and sports events as well as on travel tickets for journeys starting on eight particular Sundays	71
No. 24 Amendments to the Law concerning Sunday and Weekday Rest	75
No. 25 Settlement of State Railways Administration's credits of doubtful or difficult collection	76
No. 26 New concessions of temporary importation	76
No. 27 Subsidy to unemployed seamen awaiting embarkation	78
No. 28 Provisions concerning the organization of Popular Banks - Amendments to Order No. 10/1949	79
No. 29 Declaration of public utility and urgent and undelayable necessity of the construction of a line for the transmission of high tension electric energy between „Cementeria di Trieste“ and „Cave di S. Giuseppe della Chiusa“	79
No. 30 Collection of Communal Consumer Taxes in the Commune of Trieste - Amendment to Order No. 86/1947	82
No. 31 Provisions in favour of the Hotel and Tourist Industry - Amendment to Order No. 167/1950	83
 Administrative Order	
No. 13 Appointment of Commission for the investigation of Marine accidents	84
No. 14 New economic treatment of the temporary judicial clerk Bruno Abbà	85
No. 15 New economic treatment of the temporary judicial clerk Ettore Cheni.....	85
No. 16 New economic treatment of the temporary judicial clerk Antonio Fiorentino..	86
No. 17 New economic treatment of the temporary judicial clerk Eligio Salimbeni..	87
No. 18 New economic treatment of the temporary judicial clerk Vladimiro Clarich..	87
No. 19 New economic treatment of the temporary judicial clerk Giacomo Covi....	88
 Errata Corrigenda	 89